



Reporte del Comité Ejecutivo para sus funciones durante 2021-2022

A continuación presentamos nuestro reporte a toda la membresía.

Reporte de la Presidenta, Eva Paris-Huesca (Enero, 2023)

Estimada membresía:

Asumí el rol de Presidenta de la AEGS durante el Congreso XXX que tuvo lugar en Santo Domingo, República Dominicana, en noviembre de 2021. Desde entonces, he convocado y dirigido todas las reuniones que el Comité Ejecutivo ha llevado a cabo por videoconferencia. He respondido a los correos enviados por miembros de la Asociación y del CE con dudas y preguntas diversas, he participado en el desarrollo de nuevas iniciativas promovidas por el CE y he mantenido actualizaciones de la página Facebook de la AEGS.

Asumí el rol de presidenta en funciones durante el Congreso XXX celebrado en Santo Domingo, República Dominicana, debido a que la presidenta Vilma Navarro-Daniels no pudo asistir en persona. Bajo este cargo acepté dar el discurso de apertura y dirigir la reunión de la Asamblea anual.

Para la organización del Congreso XXXI en Valparaíso, Chile, he estado en comunicación directa y constante con la directora Catalina Alejandra Forttes, la Secretaria y la Tesorera de AEGS. Esta comunicación nos ha asegurado el cumplimiento de los objetivos de la Asociación y de los requisitos relacionados con la planificación del congreso (matriculación, solicitud formal de pagos, planilla de presupuesto, etc). Asimismo, junto con el CE decidimos otorgar becas de ayuda de viaje a un total de tres estudiantes graduad@s para participar en el congreso.

Para la edición 2022 de los Premios Victoria Urbano escribí la convocatoria, formé los diversos jurados, establecí un calendario y estuve en constante comunicación con los miembros de los jurados, con el fin de asegurar un trabajo en equipo y clarificar cualquier duda individual. Por último, compartí un resumen de los resultados y escribí las cartas a las personas participantes comunicando los resultados, todo ello con la ayuda y la revisión constante de la Secretaria. Junto al CE se decidió celebrar una ceremonia virtual de entrega de galardones durante la asamblea llevada a cabo en noviembre durante el congreso en Valparaíso.

A lo largo del año he mantenido una comunicación directa con todo el Comité Ejecutivo y el equipo editorial de REGS, para cuestiones tales como la toma de decisiones importantes tanto de la Asociación como de la revista y la exploración de nuevas iniciativas que aporten mayor visibilidad a la Asociación tanto de forma independiente como dentro de otras organizaciones y congresos. A este respecto, distintos miembros del CE han tomado la

iniciativa de organizar distintos eventos (encuentros virtuales, el desarrollo de una newsletter y talleres virtuales de formación profesional).

Durante el congreso en Chile se anunció que la sede del congreso XXXII de la Asociación se realizará en Querétaro, México, a realizarse en octubre de 2023. Desde noviembre estoy en comunicación permanente con la directora del comité organizador, la Dra. Silvia Ruiz Tresgallo y en breve se compartirá la convocatoria final del congreso.

A lo largo del 2022 he llevado a cabo la revisión en los estatutos del puesto de tesorero@ (propuesta de cambios a todo el CE, moción a toda la membrecía y convocatoria del puesto). Soy parte del Comité Editorial de la REGS y, como Presidenta de la AEGS, estoy en comunicación constante con la Vice-Presidenta, la Secretaria, la Tesorera (y el Tesorero entrante) y el Equipo Editorial de la Revista. El intercambio de correos es fluido, gracias a la profesionalidad y el compromiso de todo el CE, lo cual ha permitido resolver problemas y lograr que el trabajo en equipo se lleve a cabo de manera diligente.

Eva París-Huesca

Reporte de la Vicepresidenta, Diane Marting

Asumí el rol de vicepresidenta tras el congreso que tuvo lugar en Santo Domingo, en noviembre 2021. En mi primer año como vicepresidenta, he trabajado con la presidenta, la tesorera y la secretaria en la organización de las reuniones llevadas a cabo por el Comité Ejecutivo a través de videoconferencias y correos. He mantenido una comunicación constante con la presidenta y con el CE sobre asuntos relacionados con el presente y futuro de la asociación, el congreso de Chile y el funcionamiento de la revista REGS. También he formado parte del jurado de los PVU por medio de revisión y evaluación de monografía para el premio Victoria Urbano de Monografía 2022. Recientemente he comenzado a trabajar con socias/os para tener relaciones más formales con otras organizaciones académicas afines. Por último, he seguido promoviendo la asociación en el ámbito académico (a través de Facebook y por correo electrónico) y compartido noticias sobre el trabajo académico y de investigación de la membresía (a través de las redes sociales). Agradezco una vez más el voto de confianza depositado en mí para ejercer el cargo de vicepresidenta.

Reporte de la Secretaria, Giovanna Urdangarain

En el transcurso de mi tercer año como secretaria de AEGS (2021-2022) he continuado desempeñando este rol caracterizado, fundamentalmente, por ser una labor centrada en la comunicación. A continuación enumero las tareas específicas que llevé a cabo este año:

- preparación y envío mensuales de la circular de la asociación
- elaboración de comunicados puntuales para notificar a la membresía de resultados de elecciones y/o votaciones sobre mociones
- ser liaison entre la asociación y las personas que participaron de los PVU 2022 (publicación del llamado a participar de dichos premios, recepción de los trabajos, comunicación con los respectivos comités evaluadores de las distintas categorías)
- verificación del estatus activo de colegas cuyas propuestas fueron aceptadas para participar del Congreso en Chile (noviembre del 2022)

- envío de recordatorios regulares sobre los plazos para renovación de la membresía a los efectos de poder participar del Congreso
- comunicación sostenida con el resto del Comité Ejecutivo y la Presidenta del Comité organizador en Chile, Dra. Catalina Alejandra Forttes Zalaquett, sobre las actualizaciones del Programa del Congreso XXXI
- actualización diaria (2-3 veces) del estatus de participantes del Congreso durante el mes previo al mismo
- publicación de noticias y llamados a conferencias y/o a contribuciones a volúmenes a publicarse en torno a la temática y las lenguas que informan el área de investigación asociada con *AEGS* en la página de *AEGS* en Facebook
- comunicación constante con la tesorera de *AEGS*, Dra. Karla Zepeda, en mantener al día la información sobre pagos de colegas que se unieron por primera vez a *AEGS* y sobre la renovación de quienes ya eran parte de *AEGS*
- elaboración de Actas de la Asamblea Anual celebrada en formato virtual
- correspondencia sostenida con el resto del Comité Ejecutivo así como con la Editora Responsable de *REGS*
- actualización de perfiles en el sistema de e-chapters

Reporte de la Tesorera saliente, Karla Zepeda-Wenger

Dear AEGS Executive Committee and AEGS Members:

This report covers my third year (2021-2022) as the treasurer of AEGS and my last year as treasurer. My three-year term concluded this past December 2022.

In this last year, I continued the work of managing the finances for AEGS. To this end, my role has been to keep records of funds, revenue, expenses, and incidentals. In terms of revenue, I processed all membership payments and helped to update the member records on e-chapters. I also managed the payment portal through Paypal. This work was carried out with the support of Dr. Giovanna Urdangarain, the AEGS secretary who also updates member records. Additionally, I processed the revenue earned through the publication of *REGS* in MSU. AEGS earned revenue through reprint requests that needed to be processed first by filling-out the required forms. Beyond revenue, I also managed the expenses and paid the appropriate entities such as MSU Press for the publication cost of *REGS*, the website and e-chapters. It was also my duty to process tax documents and file taxes. To this end, I processed forms W-9 for paying entities such as it relates to reprint requests. I also filed taxes for AEGS by presenting Form 990-N Electronic Notice (e-Postcard) for Tax-Exempt Organizations.

It was also my responsibility to maintain communication with the President, VP and secretary. We carried out much work through e-mail as questions regarding the daily functioning of AEGS. I also responded in a timely manner to questions posed by the members of AEGS. This past December 2022, we held the annual conference, a time of much activity and responsibility as the CE maintains constant communication with the conference organizing committee. Part of my responsibility required on time and expedient payment of the cost of the conference. I processed the wiring of funds to Chile. In terms of *REGS*, I maintained communication with *REGS*'s Editor, Dr Rocío Quispe-Agnoli, and MSU's Journal Manager, Natalie Eidenier.

Since this was my last year, I also transitioned my responsibilities to the new treasurer. To this end, I completed a list of daily, monthly to yearly responsibilities. The transition required much communication, clear instructions, and continual work so that it would be smooth.

It is with great pleasure that I conclude my term, I appreciate so much this experience.

Reporte del Tesorero entrante, Osvaldo Sandoval-León

Asumí oficialmente el puesto como tesorero de la AEGS en el congreso XXXI que se llevó a cabo en Chile en diciembre de 2022.

Previo al anuncio oficial de mi nombramiento como tesorero, tuve varias reuniones virtuales con el Comité Ejecutivo a partir de julio de 2022. Estas reuniones tuvieron como objetivo facilitar la transición del cargo de tesorería. En los meses posteriores, estuve en constante comunicación con la tesorera en turno, la Dra. Karla Zepeda-Wenger, la cual me explicó a detalle las responsabilidades del cargo. Durante este periodo, finalizamos los cambios administrativos y bancarios de la AESG. Abrimos una nueva cuenta con el banco CHASE y comenzamos el proceso de actualizar la cuenta de pagos de membresía con Paypal. Gracias a la orientación y liderazgo de la Dra. Zepeda-Wenger, se logró una transición efectiva.

Desde mi nombramiento oficial como tesorero en diciembre de 2022, he realizado las siguientes tareas: 1) he actualizado el número de cuenta en las plataformas digitales correspondientes de pagos (Paypal, website/e-chapters), 2) he procesado los pagos de las 3 becas de viaje para estudiantes de posgrado que asistieron al congreso XXXI en Chile, 3) he procesado el pago del ganador del Premio Victoria Urbano, 4) he procesado los pagos de membresías y enviado esta información a la secretaria de AEGS, la Dra. Giovanna Urdangarain.

Durante mi breve periodo como tesorero, he tenido una excelente comunicación (emails, llamadas telefónicas) con todo el comité ejecutivo. Agradezco la oportunidad que se me ha dado como tesorero. Estoy muy entusiasmado de poder trabajar con este gran equipo en los próximos años y poder ejercer mis responsabilidades para beneficio de la AEGS y todos sus miembros.

Reporte de la Vocal de Profesores/as Asistentes, Paola Uparela

Durante mi primer año como vocal de profesores asistentes participé activamente en las reuniones con propuestas para dar mayor visibilidad al trabajo de la membresía y crear espacios de conversación. Propuse organizar eventos virtuales a lo largo del 2023 con tres tipos de formato: 1) formato entrevista a autores de libros de crítica, ficción y films publicados recientemente; 2) formato taller/conversatorio con estudiantes graduados y ganadores de los premios Victoria Urbano; y 3) formato presentación con Q&A / paneles temáticos organizados con la membresía y con participantes de los números especiales/ dossiers de REGS. Adicionalmente, propusimos crear espacios para la promoción del premio Victoria Urbano de estudiantes graduados con el fin de aumentar las nominaciones. Estas propuestas fueron bien recibidas por la junta directiva y ya hemos coordinado fechas para varios de los eventos. Finalmente,

estoy trabajando en la realización de un boletín semestral para anunciar las publicaciones y premios recientes de nuestra membresía. Agradezco a l@s colegas de la junta por este año de trabajo, y a la membresía, por su elección.

Reporte de la Vocal de Profesores/as Asociadas/os, Ana María Díaz Burgos

De manera especial agradezco a la membresía de nuestra Asociación y al Comité Ejecutivo la oportunidad de participar como vocal de profesores/as asociada/as desde julio de 2021. Durante el último año académico (2021-2022), he desempeñado las siguientes labores: he asistido a las reuniones de la Junta que se han celebrado virtualmente, con excepción de la realizada durante el congreso de Chile debido a un conflicto de horario. También, formé parte del jurado de los Premios Victoria Urbano 2022 en la categoría de mejor ensayo crítico de profesores/as. Además, junto con la Dra. Yamile Silva, finalizamos la co-edición del dossier temático “‘Yo llana estoy’: jerarquías, transgresiones y despliegues de género en América hispana colonial (1492-1898)” para REGS 48.1. Para concluir, reitero mi disponibilidad para servir de puente entre los/las profesoras/as asociados/as y el Comité Ejecutivo, y para crear espacios de conversación entre la membresía de nuestra Asociación.

Informe de la Vocal de Profesores/as Catedrático/as, Amarilis Hidalgo de Jesús

I have participated in all the advisory board meetings. I have responded and given my opinion to all the advisory board group emails. I have advised the president on the IRS TNT application number procedure. I have also answered and forwarded emails to the treasure related to my previous role as treasurer of the association.

He participado en todas las reuniones del comité ejecutivo. He respondido y dado mi opinión en todos los correos electrónicos enviados por el comité ejecutivo. He orientado a la presidenta en el proceso de solicitud para extranjeros del número de solicitud para impuestos de extranjeros. También he respondido y reenviado a la tesorera correos relacionados con mi anterior posición de tesorera de la asociación.

Reporte de la Vocal de estudiantes de posgrado, Ana Belén Alvarez

Durante mi primer año como vocal de estudiantes he participado de manera activa en todas las reuniones virtuales del Consejo Ejecutivo. Dada la previsión de que no iba a haber sede para el congreso anual en el año 2023 y con la idea de que el año no quedara completamente vacío se propuso hacer una serie de eventos mensuales. En este sentido, estoy trabajando en un webinar dirigido a los estudiantes: “From Coursework to publication”. El objetivo es preparar a los estudiantes de maestría y doctorado para enviar los trabajos que escriben en clase a revistas que consideren su publicación. También haremos una pequeña mención al “Research Statement”. El workshop tendrá lugar el próximo 23 de marzo a las 11am CT y contaremos con la colaboración del Dr. Granja, editor asociado de REGS.

En cuanto al XXXI Congreso de AEGS celebrado en Chile, mi propuesta de presentación fue aceptada, pero finalmente no pude asistir. No obstante, participé en la reunión anual con toda la membresía y pude presentarles la información del workshop para estudiantes mencionado anteriormente.

Por último, a pesar de que acepté formar parte del comité de evaluación de premios Victoria Urbano con mucho entusiasmo, la categoría quedó desierta.

Reporte de la Editora de REGS, Rocío Quispe-Agnoli 2022 (enero-diciembre)

En 2022, mi tercer año como editora de REGS, se publicaron los números previstos, 48.1 (junio) y 48.2 (noviembre). El número 48.1 fue un número regular que incluye un dossier temático corto—de menor extensión al número monográfico—sobre un tema específico: “Yo llana estoy: Jerarquías, transgresiones y despliegues de género en América hispana colonial 1492-1892,” que fue dirigido y preparado por Yamile Silva y Ana María Díaz Burgos. Este dossier incluye 5 artículos y el ensayo introductorio de las editoras. Se publicaron además 3 ensayos de temas misceláneos, 2 entrevistas a las escritoras Tatiana Lobo Wiehoff e Ylonka Nacidit Perdomo y 6 reseñas que incluye 2 a los libros ganadores del PVU 2021, “*Se conoce que usted es moderna*” de María Teresa Vera-Rojas y *Escritoras monjas* de Julia Lewandowska.

El número 48.2 (en prensa) es un número monográfico dedicado al tema “La mujer y sus capitales” preparado por Elena Deanda-Camacho y Yolopattli Hernández Torres. Incluye 8 artículos además de un extenso ensayo introductorio que ofrece un estado de la cuestión y del tema—el sujeto femenino como agente económico en la literatura y culturas hispánicas a través del tiempo y en ambos lados del Atlántico—y está complementado por una entrevista a la productora catalana de cine Miriam Porté y 6 reseñas.

Los miembros activos de AEGS acceden a la revista (para leerla) via [el portal eChapters](#) así como por suscripción institucional (si la tiene).

El acceso via eChapters es distinto al [portal en línea de REGS](#) donde también se pueden [comprar copias impresas de los números a partir de 2018](#). Visiten también los *video-tutorials* que explican nuestro proceso editorial y responden a dudas de autores sobre la preparación y envío de manuscritos. Estos se encuentran en el [canal YouTube de AEGS](#).

Durante la Asamblea de AEGS en el marco del XXI Congreso en Valparaíso, Chile, ofrecí la estadística correspondiente al año 2022 sobre tasas de aceptación y rechazo: Todas las categorías (ensayos, reseñas, obras de creación, entrevistas): aceptación 36% y rechazos 64%.

Dado el número de ensayos enviados a consideración, el proceso de evaluación y respuesta final lleva entre 18 y 24 meses dado que pasan por una evaluación de 3 personas).

Novedades

1. A partir 2022, REGS cuenta con dos cuerpos editoriales: el Consejo Editorial y el Comité Editorial que han sido constituido teniendo en cuenta diversos factores como excelencia académica en nuestros campos, diversidad de especializaciones y servicio a REGS y AEGS en los últimos años. Además, en cumplimiento con los estatutos de AEGS, dos miembros de la Junta Directiva de AEGS sirven en el comité editorial: Eva Paris

Huesca y Giovanna Urdangarain. Información sobre sus miembros aquí:

<https://ojs.msupress.msu.edu/index.php/REGS/about/editorialTeam>

2. Ana Corbalán (U of Alabama) sirvió como editora asociada de AEGS hasta junio de 2022 (número 48.1). Agradezco entusiastamente el servicio que Ana ha prestado a AEGS en los últimos tres años y le damos la bienvenida como miembro del Comité Edi y encargada de la sección de entrevistas, fungió en este rol hasta la publicación del número 48.1. En junio, Xabier Granja (U de Alabama), quien compartía el rol de editor de reseñas, ha pasado al rol de editor asociado. Alejandra Márquez Guajardo (Michigan State U) continúa en su rol de editora de reseñas.

3. A partir de marzo de 2022, REGS se ofrece en línea en [el portal SPC \(Scholarly Publishing Collective\)](#) administrado por la Universidad de Duke, así como en formato impreso (on demand) para suscriptores individuales e institucionales. Es importante señalar que los números de REGS—antes *Letras femeninas*—se encuentran también disponibles en línea en [JSTOR](#) con la siguiente distribución:

Letras femeninas, años 1975-2017: [JSTOR](#)

Letras femeninas 2013-2017 y REGS 2018-presente: [SPC](#) ← en este portal, los artículos tienen un DOI asignado. SPC también ofrece diversas métricas de lectura y utilización de los artículos que no ofrece JSTOR.

4. REGS ha sido admitida al *Premium Collection* de Project MUSE y, a partir de enero 2023, está accessible mediante este portal: <https://about.muse.jhu.edu/news/Five-Journals-2023>

The Premium Collection is MUSE's foremost collection of high-quality, peer-reviewed, interdisciplinary journals from leading university presses, not-for-profit publishers, and prestigious scholarly societies. All collection journals available on the MUSE platform are included in a subscription to the Premium Collection.

Nota bene: Otras tareas que realizo para nuestra asociación incluyen el mantenimiento de la cuenta de [twitter de la asociación](#) así como [la página web de AEGS](#). Además de mantenerla actualizada, este año he mantenido las páginas relativas al [XXX congreso de AEGS](#) y sus plenarys así como [los PVU 2021](#).

Reporte de la Editor Asociado de REGS, Xabier Granja

En 2022, como Editor Asociado, pasé a tomar responsabilidad sobre las entrevistas publicadas en REGS, así como a servir de asistencia a la Dra. Márquez Guajardo, Editora de Reseñas, según sea necesario. Colaboré con ella en algunas reseñas que quedaban pendientes, así como en organizar los materiales que tenemos clasificados en Google Docs. Ya a mediados de 2022 tomamos la decisión de no aceptar más reseñas hasta que lo recibido sean libros publicados en 2023 y en adelante, para no agravar más el backlog que ya tenemos en la sección de book reviews. Respecto a las entrevistas, en la segunda mitad de 2022 cuando comencé esta labor, he estado finalizando el texto producido por Samuel

Ginsburg, está ya encaminado el texto de la entrevista hecha por Marcela Crespo Buiturón, y estoy en plena edición de la entrevista que hizo Mathilda Shepard a finales de año. He estado preparando materiales para programar entrevistas nuevas, lo cual pasaré a efectuar tras consultar con la Editora General, Rocío Quispe-Agnoli.

Reporte de la Editora de Reseñas, Alejandra Márquez Guajardo

Este año se regularizaron y programaron todas las reseñas pendientes, teniendo así todos los números hasta el 50.2 (noviembre de 2024) cubiertos. Debido a esto, la sección de reseñas no aceptará libros para reseñar ni propuestas de reseñas hasta por lo menos principios de 2025. Esta información fue actualizada por la editora en la página web de la revista para ahorrar tiempo al recibir pedidos de autores o editoriales. La Dra. Quispe-Agnoli y yo nos encontramos en el proceso de delinear las pautas para la publicación de *review essays* en el futuro. El Dr. Xabier Granja pasó a ser Editor Asociado de la revista, quedando yo como Editora de Reseñas. Sin embargo, el Dr. Granja continúa ayudándome con reseñas cuando es necesario.

Reporte de la Ex-Presidenta, Vilma Navarro-Daniels

En mi función de expresidenta he servido de apoyo y memoria organizacional para la actual presidenta y para el comité ejecutivo. He participado de manera activa en la toma de decisiones concernientes al buen funcionamiento de la AEGS (congresos, premios, REGS, etc.). Durante este año, he participado de las dos reuniones virtuales del Comité Ejecutivo (enero y octubre del 2021). Además, hice parte del jurado que otorgó el premio Victoria Urbano de Reconocimiento Académico a la Dra. Sharon Keefe-Ugalde, University Distinguished Professor at Texas State University. Como jefa del jurado, redacté el informe que concedió el premio y presenté el mismo a la galardonada en la ceremonia virtual que tuvimos en febrero del año en curso. En el próximo congreso en Santo Domingo presentaré uno de los Premios Victoria Urbano. Por último, desde este año, he tenido el privilegio de hacer parte del Consejo Editorial de la REGS.

Me despido del Comité Ejecutivo después de seis años de aprendizajes múltiples y sobretodo mucho trabajo comunal. Agradezco a toda la membresía por su confianza y su apoyo durante estos años. Estoy segura de que el comité ejecutivo entrante seguirá fortaleciendo nuestra asociación.

Reporte de la Vocal de Miembros en el Extranjero, Elvira Lora-Peña

En medio de la pandemia, las labores estuvieron encaminadas a:

1. Cohesionar a la membresía a través de las redes sociales @mujerestratlanticas
2. Desarrollar un ecosistema de medios entre las redes sociales de la AEGS y las plataformas @mujerestratlanticas y @republicafemina (repost, retuit, comentar)
3. Contestar a las dudas de la membresía en torno a las circulares emitidas
4. Desarrollar tareas como parte del Comité Timón, que organizó de forma híbrida el XXX Congreso de la Asociación

5. Dar cobertura al XXX Congreso, escribir comunicados de prensa y convocar a medios dominicanos.
6. Desarrollo de videos del XXX Congreso